



APPEL À CONTRIBUTIONS

EDL/FLTR n° 38

Langues de travail / langues au travail

(English version below)

Ce numéro d'*Études en Didactique des Langues* est consacré à la relation entre le monde du travail et les langues. Les expressions “langue de travail” et “langue au travail” recouvrent des réalités différentes. La première est une langue utilisée dans un contexte professionnel, de façon majoritaire (par exemple, à Airbus, la langue de travail est l’anglais). La seconde est utilisée pour effectuer certaines tâches telles que la rédaction d’un rapport, une notice, un article.

Leur usage est en constante évolution et varie selon les environnements dans les grands domaines du droit, de l’économie, des sciences et techniques, de la médecine. La langue est indissociablement liée aux situations de travail car sans communication il est impossible de faire fonctionner un collectif, d’y accomplir les tâches nécessaires d’organisation et d’y créer et maintenir un lien social. Chaque communauté de pratique a ainsi un usage des langues (ou d’une langue) spécifique et chaque nouvelle personne intégrant ce groupe devra apprendre à manier les divers codes en vigueur.

Se pose alors le problème de la formation en amont. L’apprentissage/acquisition des langues, dans l’enseignement supérieur en particulier, est un aspect primordial de la formation de l’étudiant·e : les langues de spécialité, les compétences transversales, les stages en entreprise (en France ou à l’étranger), les outils de communication numérique, la traduction/interprétation, autant de domaines de recherche à prendre en considération. Une meilleure connaissance réciproque entre la formation et les pratiques au travail paraît nécessaire, basée sur l’observation et une réflexion critique. Elle peut passer par un développement des observatoires des langues ou d’autres structures liées à la politique des langues.

Se pose aussi le problème de l’anglais omniprésent. Quelle place accorder pour les autres langues dans la formation, les *linguas francas*, les langues véhiculaires ou les langues MoDIMEs (Langues les Moins Diffusées et les Moins Enseignées) afin de nourrir la réflexion sur l’interface entre l’entreprise et la formation.

Les thématiques abordées pourront être (liste non exhaustive) :

- Formation en langues à l’université en lien avec le monde du travail
- Usages des langues dans la sphère professionnelle, dont le milieu académique
- Rôle des Observatoires de langues dans la formation et l’entreprise
- Impact de l’usage d’une *lingua franca* en contexte professionnel
- La place de la traduction
- Politiques linguistiques et formation en langues dans l’entreprise
- Le débat langues de spécialité vs langue générale dans la formation pré-professionnelle
- Diversité linguistique et diversité culturelle

Les contributions peuvent se faire en français ou en anglais, sans phase de proposition. Les articles (entre 6 000 et 10 000 mots) aborderont un des aspects de la problématique pour le numéro 38 de la revue *Études en didactique des langues* et devront **respecter la feuille de style** disponible à l’adresse <http://edl-ple.simplesite.com/438385492>. Le plagiat est vérifié par Compilatio. Les articles devront être adressés par courrier électronique avant le 31 décembre 2021 à edl@lairdil.fr. Le numéro paraîtra en juin 2022.



CALL FOR PAPERS

EDL/FLTR n° 38

Working languages / languages at work

This issue of *FLLTR* is devoted to the relationship between the workplace and languages. The terms "working language" and "language at work" cover different realities. The first is a language commonly used in a professional context (for example, at Airbus, the working language is English). The second is used to carry out certain tasks such as writing a report, a technical note or an article.

These language uses are constantly evolving and vary according to the environments in the major fields of law, economics, science and technology, and medicine. Language is inextricably linked to work situations because communication is necessary to functioning as a collective, to performing the necessary organizational tasks and to creating and maintaining social links. Each community of practice thus has a specific use of languages (or of a language) and each new member joining this group will have to learn to handle the various existing codes.

This raises the problem of upstream training. In higher education in particular, language learning and acquisition are key aspects of student training: languages for specific purposes, transferable skills, work placements (in France or abroad), digital communication tools, translation/interpretation, are all research areas to be taken into consideration. Observation and critical reflection suggest that better reciprocal knowledge between training and work practices is necessary. This can be achieved through the development of language observatories or other structures related to language policy.

There is also the problem of the predominance of English. How much emphasis should be given to other languages in training, *linguas francas*, vehicular languages or the Less Commonly Taught and Lesser-Used Languages in order to stimulate reflection on the interface between companies and training?

Topics may include (non-exhaustive list):

- Language training at the university in relation to the workplace
- Language use in the professional sphere, including academia
- The role of language observatories in training and business
- Impact of the use of a *lingua franca* in professional settings
- The place of translation
- Corporate language policies and training
- The debate between languages for specific purposes vs. general languages in pre-vocational training
- Linguistic and cultural diversity

Contributions can be made in French or in English, without a proposal phase. Articles (between 6,000 and 10,000 words) should address one of the aspects of the topic for issue 38 of the journal *Foreign Language Learning and Teaching Research* and should **respect the style sheet** available at <http://edl-ple.simplesite.com/438385492>. Plagiarism is checked by Compilatio. The articles must be sent by e-mail before December 31, 2021 to edl@lairdil.fr. The issue will be published in June 2022.